

Odiyifo Sakaria Nhoma

AWURADE Nkyen Ba Ho Fre

¹ Ɔsram a Eto so awotwe wɔ ɔhene Dario adedi afe a Eto so abien mu no, AWURADE aSEM baa odiyifo Sakaria a ɔye Berekia babarima na ɔno nso ye Ido babarima nkyen se:

² “AWURADE bo fuw mo tete agyanom. ³ Enti ka kyere nkurofo no se: SEE na Asafo AWURADE se: ‘Monsan mmra me nkyen, na mesan aba mo nkyen,’ nea Asafo AWURADE se ni. ⁴ Monnye se mo tete agyanom, a adiyifo a wodii kan no pae mu ka kyeree won se, ‘SEE na Asafo AWURADE se: Monnan mfi mo akwammone ne nneye bone ho,’ nanso wɔantie na wɔanye aso amma no. ⁵ Mo tete agyanom wɔ he mprenpren? Na adiyifo no, wɔte ase daa ana? ⁶ Na me nsem a menam m’asomfo adiyifo so kae no, amma mo tete agyanom no so ana?

“Afei wonuu won ho na wɔkae se, ‘Asafo AWURADE aye yen nea efata yen akwan ne nneye, senea ɔyee n’adwene se ɔbeye no.’”

Onipa A Ɔwɔ Ohuamnua No Mu

⁷ Na da a Eto so aduonu anan wɔ Ɔsram a Eto so dubaako a wɔfre no Sebat, wɔ ɔhene Dario adedi afe a Eto so abien so no, AWURADE aSEM baa odiyifo Sakaria a ɔye Ido babarima Berekia babarima no nkyen.

⁸ Anadwo no minyaa anisoadehu, mihuu ɔbarima bi a ɔte ɔpɔnkɔ kɔkɔ so wɔ m’anim! Na ogyina ohuamnua bi ntam wɔ obon a mu dɔ mu. Na apɔnkɔ kɔkɔ, nnodoe ne fitaa wɔ n’akyi.

⁹ Mibisae se, “Eyinom ase ne dɛn, me wura?” ɔbɔfo a ɔne me rekasa no buae se, “Mɛkyerɛ wo dekode a wɔyɛ.”

¹⁰ Enti ɔbarima a ogyina ohuamnua ntam no kyerɛɛ ase se, “Wɔyɛ wɔn a AWURADE asoma wɔn sɛ wɔnkɔ wiase afanan nyinaa no.”

¹¹ Na wɔbɛka kyerɛɛ AWURADE bɔfo a ogyina ohuamnua no mu no se, “Yɛakyin afa asase no so nyinaa, na yehuu sɛ wiase nyinaa wɔ ahomegye ne asomdwoe.”

¹² Afei AWURADE bɔfo no kae se, “Asafo AWURADE, enkosi da bɛn na wubeyi w’ahummɔbɔ afi Yerusalem ne Yuda nkurow a wo bo afuw wɔn mfirmihya aduɔson ni no so?” ¹³ Enti AWURADE kaa akomatɔyamsɛm ne awerɛkyekyesɛm kyerɛɛ ɔbɔfo a ɔne me kasae no.

¹⁴ Afei ɔbɔfo a ɔne me rekasa no kae se, “Pae mu ka saa asɛm yi: Sɛɛ na Asafo AWURADE se: ‘Metwe Yerusalem ne Sion ho ninkunu yiye, ¹⁵ nanso me bo afuw aman a wɔn aso mu adwo wɔn no. Na anka me bo mfuw wɔn bebree, nanso wɔmaa Israel amanehunu no boroo so.’

¹⁶ “Enti nea AWURADE se ni: ‘Mɛsan abehu Yerusalem mmɔbɔ, na hɔ na wɔbɛsan asi me fi. Na wɔbɛtwe susuhama mu wɔ Yerusalem so,’ nea Asafo AWURADE se ni.

¹⁷ “Kɔ so pae mu ka se, sɛɛ na Asafo AWURADE se: ‘Nnɛpa bebu so wɔ me nkurow yi so bio, na AWURADE bɛkyekye Sion werɛ bio, na wafa Yerusalem.’”

Mmɛn Anan Ne Adwumfo Baanan

¹⁸ Afei, memaa m’ani so, na mihuu mmɛn anan! ¹⁹ Mibisaa ɔbɔfo a ɔne me rekasa no se, “Eyinom yɛ dɛn?”

Obuaa me se, “Saa mmɛn yi na ɛbɔɔ Yuda, Israel ne Yerusalem petee no.”

²⁰ Na AWURADE kyerɛɛ me adwumfo anan. ²¹ Mibisae se, “Dɛn na eyinom rebɛyɛ?”

Obuae se, “Mmɛn anan no bɔɔ Yuda petee a obiara antumi amma ne ti so, nanso adwumfo yi aba sɛ

wɔrebahunahuna wɔn, na watutu aman no mmɛn a wɔmemaa so tiaa Yudaman na wɔbɔɔ nnipa no petee no.”

2

Onipa A Okura Susuhama No

¹ Afei memaa m’ani so, na mihuu ɔbarima bi a okura susuhama sɛ ogyina m’anim! ² Mibisaa no se, “Ehe na worekɔ?” Obuae se, “Merekosusuw Yerusalem, ahu ne trɛw ne ne tenten.”

³ Na ɔbɔfo a na ɔne me rekasa na kɔe, na ɔbɔfo foforo behyiaa no ⁴ na ɔka kyerɛɛ no se, “Tu mmirika, ka kyerɛ saa aberante no se, ‘Yerusalem bɛyɛ kuroɔɔn a enni afasu esiane nnipa ne mmoa dodow a wɔwɔ mu nti. ⁵ Na m’ankasa mɛyɛ ogya fasu, atwa ho ahyia,’ sɛnea AWURADE se ni, ‘na mayɛ ne mu anuonyam.’

⁶ “Mommra! Mommra! Munguan mfi atifi asase no so,” sɛ AWURADE se ni, “Na mahwete mo mu ama ɔsoro mframa anan no,” sɛnea AWURADE se ni.

⁷ “Mommra, Sion! Munguan, mo a mote ɔbabea Babilonia!” ⁸ Efisɛ sɛɛ na Asafo AWURADE se, “Onuonyamfo no asoma me akotia aman a wɔafow mo nneɛma no akyi no, nea ɔde ne nsa bɛka mo biara no de nsa aka AWURADE aniwa nkesua. ⁹ Nokware, mɛma me nsa so de atia wɔn sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn nkoa bɛfom wɔn nneɛma. Na ɛbɛma moahu sɛ Asafo AWURADE na wasoma me.

¹⁰ “Teɛ mu na ma w’ani nnye, ɔbabea Sion. Efisɛ, mereba, na mene mo bɛtena,” sɛnea AWURADE se ni.

¹¹ “Aman bebree bɛka AWURADE ho saa da no na wɔabɛyɛ me nkurɔfo. Me ne mo bɛtena, na mubehu sɛ, Asafo AWURADE na wasoma me mo nkyɛn. ¹² AWURADE bɛfa Yuda sɛ n’agyapade wɔ asase kronkron no so, na ɔbɛfa Yerusalem bio. ¹³ Monyɛ kumm wɔ AWURADE anim, adesamma nyinaa, efisɛ wakanyan ne ho wɔ ne tenabea kronkron hɔ.”

Ɔsɔfopanyin Ntade A Ani Tew

¹ Afei ɔkyerɛɛ me Ɔsɔfopanyin Yosua* a ogyina AWURADE bɔfo anim, na Satan gyina ne nifa so rebeɓɔ no sobo. ² Na AWURADE ka kyerɛɛ Satan se, “AWURADE nka w’anim, Satan! AWURADE a wafa Yerusalem no, nka w’anim. Saa ɔbarima yi nyɛ gyentia a wɔatu afi ogya mu ana?”

³ Na Yosua hyɛ ntadeɛ, bere a ogyina ɔbɔfo no anim. ⁴ Ɔbɔfo no ka kyerɛɛ wɔn a wogyinagyina n’anim no se, “Munnyi ne ho ntadeɛ no.”

Afei ɔka kyerɛɛ Yosua se, “Hwɛ, mayi wo bɔne afi wo so, na mede ntade a eyɛ fɛ behyɛ wo.”

⁵ Afei mekae se, “Momfa abotiri a ani tew mmɔ ne ti.” Enti wɔde abotiri a ani tew bɔɔ no, na wɔhyɛɛ no atade, bere a AWURADE bɔfo no gyina hɔ.

⁶ Na AWURADE bɔfo de saa akwankyerɛ yi maa Yosua: ⁷ “Sɛɛ na Asafo AWURADE se: ‘Sɛ wobɛyɛ osetie ama me na woayɛ m’apɛde a, eno de, wubedi me fi so na woahwɛ m’abangua so, na mɛma wo baabi atena wɔ nnipa a wogyinagyina ha yi mu.

⁸ “ ‘Tie, Ɔsɔfopanyin Yosua, wo ne wo nkurɔfo a wɔtete w’anim yi, moyɛ nnipa a wogyina hɔ ma nneɛma a erebesisi: Mede me somfo, Dubaa no beba. ⁹ Hwɛ, ɔbo a mede asi Yosua anim! Ani ason na etuatua saa ɔbo baako no ho, na mikurukyerɛw biribi wɔ so,’ sɛnea Asafo AWURADE se ni, ‘na mede da koro pɛ bepepa asase yi so bɔne.

* 3:1 Yosua: Onipa koro yi ara na wɔbɔ ne din Yesua wɔ Hebri kasa mu wɔ ɛsra ne Nehemia nhoma mu. Ɛha no, din no gyina hɔ ma nnebɔneyɛfoman Israel (nky. 8-9).

¹⁰ “Saa da no mo mu biara bεto nsa afre ne yonko ne no akotena ne ngodua ne borodoma dua ase,’ senea Asafo AWURADE se ni.”

4

Sikakokoo Kaneadua Ne Ngonnua Abien No

¹ Afei obfo a one me kasae no san n’akyi benyan me, senea wonyan obi fi ne nna mu no. ² Obisaa me se, “Den na wuhu yi?”

Mibuae se, “Mihu kaneadua a wode sikakokoo aye a kuruwa si so, na akanea ason a biara wo ne doroben sisi so. ³ Bio, ngonnua abien sisi ho, baako wo kuruwa no nifa so, na baako nso wo ne benkum so.” ⁴ Mibisaa obfo a one me kasae no se, “Eyinom ye den, me wura?”

⁵ Obuae se, “Wunnim nea eyinom ye ana?”

Mekae se, “Dabi, me wura.”

⁶ Enti oka kyerεε me se, “Eyi ne AWURADE asem a ode rekoma Serubabel: ‘Enye tumi so, na enye ahooden so, na mmom, enam me Honhom so,’ senea Asafo AWURADE se ni.

⁷ “Woyε den, bepaw kese ana? Serubabel anim no wobeyε asase taaa. Afei ode abo afεεfe no beba abehyia osebo se, ‘Onyankopon nhyira so! Onyankopon nhyira so!’”

⁸ Na AWURADE asem baa me nkyen se: ⁹ “Serubabel nsa na ato asoredan yi fapem, ne nsa nso na ebewie. Na mubehu se, Asafo AWURADE na wasoma me mo nkyen.

¹⁰ “Hena na obu nneema nketenkete mfiaseda anim-tiaa? Se nnipa hu se Serubabel kura kirebennyε susudua no a, won ani begye.

“(Saa ani ason yi ye AWURADE ani a ehwe wiase mmaa nyinaa.)”

¹¹ Na mibisaa obfo no se, “Saa ngonnua abien no a esisi kaneadua no nifa ne benkum no ye den?”

¹² Na mibisaa no bio se, “Ngodua mman abien a ehwie ngo a ani yE akokɔsrade fa sikakɔkɔɔ dorobɛn abien no mu no yE dɛn?”

¹³ Obuae se, “Enti wunnim nea eyinom yE ana?”

Mibuae se, “Dabi, me wura.”

¹⁴ Nti ɔkae se, “Eyinom ne baanu a wɔasra wɔn ngo sE wɔnsom Awurade a odi wiase nyinaa so no.”

5

Nhoma Mmobɔwee A Etu

¹ MehweE bio, na mihuu nhoma mmobɔwee a Eretu wɔ wim wɔ m’anim! ² Obisaa me se, “Dɛn na wuhu yi?”

Mibuae se, “Mihu nhoma mmobɔwee a Enenam wim a ne tenten yE anammɔn aduasa, na ne trɛw nso yE anammɔn dunum.”

³ Na ɔka kyerEE me se, “Eyi ne nnome a Ereba asase yi so nyinaa; sɛnea ɔfa baako kyerE no, wɔbɛpam ɔkorɔmfo biara, na ɔfa baako nso kyerE sE, obiara a ɔka ntamhunu no, wɔbɛpam no. ⁴ Asafɔ AWURADE pae mu ka se, ‘Meresoma nnome yi na ɛbɛhyɛn ɔkorɔmfo ne obiara a ɔde me din ka ntamhunu no fi. ɛbɛka ofie hɔ na asɛɛ ne nnua ne abo.’”

ɔbea A ɔte Kɛntɛn Mu

⁵ Afei ɔbɔfo a na ɔne me rekasa no baa n’anim bɛka kyerEE me se, “Ma w’ani so na hwe eyi, nea Ereba yi.”

⁶ Mibisa sE “EyE dɛn?”

Obuae se, “EyE kɛntɛn a wɔde susuw nneɛma.” ɔtoaa so se, “nnipa a wɔwɔ wiase yi mu bɔne ahyE no ma.”

⁷ Afei woyii kɛntɛn no so sumpii mmuasɔ no, na mu na na ɔbea bi hyE! ⁸ ɔkae se, “Eyi yE atirimɔdensɛm,” afei ɔkaa ɔbea no hyEE kɛntɛn no mu na ɔde sumpii mmuasɔ no kataa no so.

⁹ Afei memaa me ti so huu mmea baanu a wɔwɔ ntaban te sɛ asukɔnkɔn de a wɔde dannan wɔn ho wɔ wim. Wɔmaa kɛntɛn no so kɔɔ wim, ɔsoro ne asase ntam.

¹⁰ Mibisaa ɔbɔfo a na ɔne me rekasa no se, “Ehe na wɔde kɛntɛn no rekɔ?”

¹¹ Obuae se, “Wɔde rekɔ Babilonia asase so akosi fi ama no. Na sɛ, wowie a, wɔde kɛntɛn no beko akosi n’afa.”

6

*Ntease*Enam Anan

¹ Memaa m’ani so bio, na mihuu nteaseenam anan a efi mmepɔw abien ntam reba, mmepɔw no yɛ kɔbere mfrafrae. ² Teaseenam a edi kan no, na apɔnkɔ kɔkɔɔ na wɔtwe, na apɔnkɔ tuntum nso twe nea ɛto so abien no. ³ Nea ɛto so abiɛsa no, na apɔnkɔ fitaa na wɔtwe. Nea ɛto so anan no, na apɔnkɔ ntokontrama na wɔtwe, na apɔnkɔ no nyinaa ho yɛ den. ⁴ Mibisaa ɔbɔfo a na ɔne me rekasa no se, “Me wura, eyinom yɛ dɛn?”

⁵ ɔbɔfo no buaa me se, “Eyinom yɛ ahonhom anan a wofi ɔsoro, na wɔrefi wiase nyinaa AWURADE no anim akɔ. ⁶ Teaseenam a apɔnkɔ tuntum retwe no rekɔ ɔman a ɛwɔ atifi fam no so. Teaseenam a apɔnkɔ fitaa retwe no rekɔ atɔɛ fam; na nea apɔnkɔ ntokontrama twe no rekɔ anafo fam.”

⁷ Apɔnkɔ ahɔɔdenfo no fii adi no, wɔpɛɛ sɛ wɔkɔ asase nyinaa so. Na ɔbɔfo no kae se, “Monkɔ asase nyinaa so!” Enti wɔkɔɔ asase so mmaa nyinaa.

⁸ Afei ɔfrɛɛ me se, “Hwɛ, wɔn a wɔrekɔ atifi fam man so no ama me Honhom ahomegye wɔ atifi fam asase no so.”

Yosua Ahenkyɛw

⁹ AWURADE asɛm baa me nkyɛn. ɔkae se, ¹⁰ “Gye sikakɔkɔɔ ne dwetɛ fi wɔn a wɔatwa wɔn asu, Heldai, Tobia ne Yedaia a wofi Babilonia aba no nkyɛn. Da

no ara kɔ Sefania babarima Yosia fi. ¹¹ Gye dwetɛ ne sikakɔkɔɔ na fa ye ahenkyɛw, hyɛ ɔsɔfopanyin Yosua a ɔyɛ Yehosadak babarima no ti. ¹² Ka kyerɛ no se, sɛɛ na Asafo AWURADE se: ‘Ɔbarima a wɔfrɛ no Dubaa no ni, na ɔbɛfɛfɛw afi hɔ akosi AWURADE asɔredan no. ¹³ Ɔno na obesi AWURADE asɔredan no, na wɔbɛhyɛ no anuonyam, na ɔbɛtena n’ahengua so adi ne hene, na ɔbɛyɛ ɔsɔfo wɔ n’ahengua so. Afei asomdwoe bɛba abien no ntam.’ ¹⁴ Wɔde ahenkyɛw no bɛma Heldai, Tobia, Yedaia ne Sefania babarima Hen, na wɔde ayɛ nkae ade wɔ AWURADE asɔredan mu. ¹⁵ Wɔn a wɔwɔ akyirikyiri no bɛba abɛboa AWURADE asɔredan no si, na mubehu sɛ Asafo AWURADE na wasoma me mo nkyɛn. Sɛ moyɛ osetie ma AWURADE mo Nyankopɔn nokware mu a, eyi bɛba mu.”

7

Atɛntrenee Ne Ahummɔbɔ Na ɛnyɛ Mmuadadi

¹ Ɔhene Dario adedi mfe anan so no, AWURADE asɛm baa Sakaria nkyɛn ɔsram a ɛto so akron a wɔfrɛ no Kislev no da ɛto so anan no mu. ² Na Bet-Elfo asoma Sareser ne Regem-Melek ne wɔn mmarima sɛ wɔnkɔsrɛ AWURADE. ³ Wɔmfɛ asɔfo a wɔwɔ Asafo AWURADE fi ne adiyifo so mmisa se, “Menkɔ so ntwa adwo, nni mmuada wɔ ɔsram a ɛto so anum no mu, sɛnea mayɛ no mfe bebree a atwa mu no ana?”

⁴ Afei Asafo AWURADE asɛm baa me nkyɛn se, ⁵ “Bisa asase no so nnipa nyinaa ne asɔfo no se, ‘Mfe aduɔson a atwam no, sɛ mudii mmuada na mutwaa adwo wɔ asram anum ne ason so no, na eyɛ ampa sɛ me nti na mudi mmuada no ana?’ ⁶ Bere a mudidi na monom no, na ɛnyɛ mo ara na moyɛ de gye mo ani ana? ⁷ ɛnyɛ saa nɛm yi ara na AWURADE faa kan adiyifo so pae mu kae, wɔ bere a Yerusalem ne nkurow a atwa ne ho ahyia no wɔ

asomdwoe ne nkɔso no, bere a na nnipa akɔtena Negeb ne atɔe fam nkoko no so ana?”

⁸ Na AWURADE asɛm baa Sakaria nkyɛn bio: ⁹ “Sɛɛ na Asafo AWURADE se, ‘Mummu atɛn a ɛyɛ nokware na munnya ahummɔbɔ ne ayamhyehye mma mo ho mo ho. ¹⁰ Monnhyɛ akunafo, ayisaa, ahɔho ne ahiafo so. Monnnwene bɔne mo koma mu mma mo ho mo ho.’

¹¹ “Nanso wɔantie; wɔde asoɔden dan wɔn akyi na wosisiw wɔn aso. ¹² Wɔyɛɛ wɔn koma den sɛ ɔtwɛrebo, na wɔantie mmara anaa nsɛm a Asafo AWURADE nam ne Honhom so de somaa kan adiyifo no. ɛno nti, Asafo AWURADE bo fuw yiye.

¹³ “Mefrɛɛ no, wɔannye me so, enti wɔfrɛ a merennye wɔn so,’ sɛnea Asafo AWURADE se ni. ¹⁴ ‘Mede mfɛtɛ bɔɔ wɔn petee aman nyinaa so ma wɔkɔyɛɛ ahɔho wɔ hɔ. Asase a wogyaw no daa mpan a obiara ntwa mu wɔ hɔ. Sɛɛ na wɔyɛ maa asase fɛfɛfɛ no sɛɛɛ.’”

8

Awurade Hyɛ Bɔ Sɛ Obɛhyira Yerusalem

¹ Asafo AWURADE asɛm baa me nkyɛn bio. ² Sɛɛ na Asafo AWURADE se: “Metwe Sion ho ninkunu pa ara; metwe ne ho ninkunu anibere so.”

³ Nea AWURADE se ni, “Mɛsan akɔ Sion na makɔtena Yerusalem. Afei wɔbɛfrɛ Yerusalem Nokware Kuropɔn, na Asafo AWURADE bɛpɔw no, wɔbɛfrɛ no Bɛpɔw Kronkron.”

⁴ Nea Asafo AWURADE se ni: “Nkwakoraa ne mmerewa bɛtenatena Yerusalem mmɔnten so bio a obiara kura pema, esiane onyin nti. ⁵ Na mmarimaa ne mmeawa a wɔredi agoru bɛhyɛ kuropɔn no mmɔnten so ma.”

⁶ Nea Asafo AWURADE se ni: “Nkae no de, ɛbɛyɛ wɔn nwonwa saa bere no, na me nso ɛbɛyɛ me nwonwa ana?”

⁷ Nea Asafo AWURADE se ni: “Megye me nkurofo afi aman a ewo apuei ne atoe no so. ⁸ Mede won besan aba abetena Yerusalem; wobeyε me nkurofo, na mayε won Nyankopon wo nokware ne trenee mu.”

⁹ Nea Asafo AWURADE se ni: “Mo a afei na morete nsem a adiyifo no kae no; adiyifo a na wowo ho bere a wotoo Asafo AWURADE fi fapem no, monhyε mo ho den, na moatumi asi asoredan no. ¹⁰ Bere no nnya nsoe no, na wontua apaade mma nnipa anaa mmoa. Atamfo nti, na obiara ntumi nkwo n’adwuma so asomdwoe mu, efise na mede mpaapaemu aba won mu. ¹¹ Nanso afei de, merenyε nkae yi senea meyεε kan no,” senea Asafo AWURADE se ni.

¹² “Aba no benyin yiye, bobε besow n’aba, asase no bebwo n’aduan na osoro nso beto ne bosu. Mede saa nneεma yi nyinaa bεma nkae yi se won agyapade. ¹³ Mo, Yuda ne Israel, moayε nnome wo aman no mu, nanso megye mo na moayε nhyira. Munnsuro, na monhyε mo ho den.”

¹⁴ Nea Asafo AWURADE se ni: “Senea meyεε m’adwene se mede atoyerenkyεm beba mo so, na mannya ahummowo bere a mo agyanom fuw me bo no, ¹⁵ saa ara na afei mayε m’adwene se meyε Yerusalem ne Yuda yiye. Munnsuro. ¹⁶ Nea εε se moyε ni: Munni mo ho mo ho nokware. Mummu atentrenee wo mo asennii; ¹⁷ mommmwo pow bone ntia mo ho mo ho, na monnwo ntam hunu. Mikyi saa nneεma yi nyinaa,” senea AWURADE se ni.

¹⁸ Asafo AWURADE asem baa me nkyen bio. ¹⁹ Nea Asafo AWURADE se ni: “Asram anan, anum, ason ne du mu mmuadadi no beyε anigye ne ahosepewmmere, na ebeyε anigye afahyε ama Yuda. Enti monnwo nokware ne asomdwoe.”

²⁰ Nea Asafo AWURADE se ni, “Nnipa bebree ne won a wotete nkuropon bebree so beba ara, ²¹ na nnipa a

wofi kuropon baako so bekɔ foforo so akɔka se, ‘Momma yenkɔ mpren ara nkɔsrɛ AWURADE na yenhwehwe Asafo AWURADE. Me de, merekɔ.’²² Na nnipa bebree ne aman akese beba Yerusalem abehwehwe Asafo AWURADE no, na wɔakotow asrɛ no.”

²³ Nea Asafo AWURADE se ni: “Nna no mu, nnipa du a wɔka kasa ahorow na wofi aman ahorow so beba abeso Yudani atade mmuano mu, na wɔbeka se, ‘Wo ne yen nkɔ, efise yeate se Onyankopɔn ka wo ho.’”

9

Atemmu A Etia Israel Atamfo

¹ Nkɔmhyɛ:

AWURADE asɛm tia Hadrak asase
na ebeka Damasko
efise, nnipa ne Israel mmusuakuw nyinaa
ani wɔ AWURADE so.

² Na ebeka Hamat a ɔne no bɔ hye,
ebeka Tiro ne Sidon, ewɔ mu se woye anyansafo.

³ Tiro asi abandennen ama ne ho;
waboa dwetɛ ano te se mfutuma,
ne sikakɔkɔ ano te se dɔte a ewɔ mmɔnten so.

⁴ Nanso Awurade begye n’ahode nyinaa
na wasɛe ne tumi a ɔwɔ wɔ po so,
na wɔde ogya behyew no dwerɛbee.

⁵ Askelon behu na wasuro
Gasa de ɔyaw bebubu ne mu,
na Ekron nso saa ara, efise n’anidaso besa.

Gasa behwere ne hene
na wobegyaw Askelon ofituw.*

* 9:5 Askelon...Gasa...Ekron: Filistifo nkuropɔn abiɛsa. N’anidaso besa: Esiane se Ekron da Filistiman atifi pɛɛ nti, eno na ebedi kan ahu amane. N’anidaso se Tiro begyina mu ama no ɔhaw anaa abɛbrɛse bi mu no renkosi hwee so.

6 Ananafo bEtena Asdod,
na metwa Filistifo ahantan agu.

7 Meyi mogya† afi wɔn ano,
akyiwade nnuan nso meyi afi wɔn ano.

Nkae no bEYE yEn Nyankopɔn de;
wɔbEYE Yuda ntuanofɔ,
na Ekron bEYE sE Yebusifo.

8 Nanso mEbɔ me Fi ho ban
wɔ wɔn a wɔtetEw bɔ korɔn ho.
ɔhyEsoni biara ntumi mfa me nkurɔfo so bio,
efisE afei merewEn.

Sion Hene Ba

9 Di ahurusi, ɔbabea Sion!
TeE mu, ɔbabea Yerusalem!
HwE, wo hene reba wo nkyEn.

ɔteE na ɔwɔ nkwagye,
odwo, na ɔte afurum so,
afurum ba so na ɔte.

10 Megye nteaseEnam afi Efraim
ne akofo apɔnkɔ afi Yerusalem,
na akodi tadia no wobebubu mu.
ɔbEpaE mu aka asomdwoe nSEM akyerE aman no.
N'ahenni befi po akɔka po;
ebefi Asubɔnten no akɔpem nsase ano.

11 Na wo de, esiane me ne wo mogya apam no nti,
meyɔ wo nneduafo afi amoa a nsu nni mu mu.

12 Monsan nkɔ m'aban mu, nneduafo a mowɔ anidaso;
mprempren mpo merebɔ mo nkae sE mEhyE mo
anan mu mmɔho.

13 MEkom Yuda sEnea mikuntun me tadia

† 9:7 Mogya—Egyina hɔ ma abosom afɔrebɔ. Akyiwade nnuan—Nnapɔnna nnuan a ho ntew. Yebusifo—Nnipa bi a wɔtenaa Yerusalem tete bere mu a wɔbEfraa Yudafo mu. (2 Sam 24.16-24).

na mede Efraim bEhyE mu.
 MEkanyan wo mmabarima, Sion,
 atia wo Hela mmabarima,
 na mEYE wo sE ɔkofo afoa.

¹⁴ Afei AWURADE bEda ne ho adi wɔ wɔn so;
 n'agyan betwa yerEW te sE anyinam.

Otumfo AWURADE bEhyEn torobEnto no;
 ɔbEbɔ nsra wɔ atɔe fam ahum mu,
¹⁵ Asafo AWURADE bEkata wɔn so.

Wɔde ahwimmo bEsEe
 na wɔde adi nkonim.

WɔbEnom na wɔabobɔ mu sEnea wɔanom nsa;
 wɔbEyE ma te sE kuruwa a
 wɔde pete afɔremuka ntwea so.

¹⁶ AWURADE wɔn Nyankopɔn, begye wɔn saa da no
 sE oguanhwEfo gye ne nguan.

Wobetwa yerEW yerEW wɔ n'asase so,
 sE abohemaa a Ebobɔ ahenkyEW ho.

¹⁷ Senea wɔn ho betwa na wɔn ho ayE fE afa!
 Aduan bEma mmerante anyin ahoɔden so
 na nsa foforo bEma mmabaa anyin saa ara.

10

Awurade BEhWE Yudafo

¹ Mummisa AWURADE hɔ nsu asusowbere mu;
 EyE AWURADE na ɔyE osu ne mu ahum.

ɔma osu tɔ ma nnipa nyinaa,
 ne nnɔbae nso ma obiara.

² Ahoni no ka nnaadaasEm,
 nkɔmhyEfo nya anisoadehu a EyE atoro;
 wɔde nkontomposEm kyerE dae ase,
 wɔma awerEkyekye kwa.

Enti nnipa no nenam te sE nguan
 a wonni ɔhwEfo na wɔhyE wɔn so.

- ³ “Me bo afuw nguanhwεfo no yiye,
 na mεtwe ntuanofɔ no aso.
 Na Asafo AWURADE bεhwε
 ne nguankuw a wɔyε Yudafi no,
 na wayε wɔn sε anuonyam pɔnkɔ wɔ ɔsa mu.
- ⁴ Tweatibo befi Yuda mu,
 na ntamadan pɛe befi ne mu,
 ɔsa mu tadua befi Yuda mu,
 na sodifo nyinaa nso saa ara.
- ⁵ Wɔbεbɔ mu ayε sε dɔmmarima
 a wotiatia mmorɔn so dontori mu wɔ ɔko mu.
 Esiane sε AWURADE ka wɔn ho no nti,
 wɔbεko na wɔadi apɔnkɔsotefo no so.
- ⁶ “Mεhyε Yudafi den
 na magye Yosefi no nkwa.
 Mede wɔn besi wɔn dedaw mu
 efisε me yam hyehye me wɔ wɔn ho.
 Wɔbεyε te sε nea
 mempoo wɔn mpo,
 na mene AWURADE wɔn Nyankorɔn,
 na megye wɔn so.
- ⁷ Efraimfo bεyε sε dɔmmarima,
 wɔn ani begye te sε nea wɔanom nsa.
 Wɔn mma behu na wɔn ani begye;
 wobedi ahurusi wɔ wɔn koma mu wɔ AWURADE mu.
- ⁸ Mεto nsa afre wɔn
 aboaboa wɔn ano.
 Ampa ara megye wɔn bio;
 wɔbεdɔɔso sε kan no.
- ⁹ εwɔ mu, mεhwete wɔn mu akɔ aman so,
 nanso wɔbεkae me wɔ akyirikyiri nsase so.
 Wɔne wɔn mma bεtena nkwa mu,
 na wɔbεsan aba.
- ¹⁰ Mede wɔn befi Misraim aba
 mεboa wɔn ano afi Asiria.

Mede wɔn beba Gilead ne Lebanon,
na wɔrensen ho.

¹¹ Wɔbeɛfa ɔhaw ne abeɛbreɛ po mu,
nanso wobedi po asorɔkye a ehuru no so.

Nil mu nsu nyinaa beyow.

Asiria ahomaso nso wɔbeɛbre no ase
na Misraim ahempema betwa mu akɔ.

¹² Mɛhyɛ wɔn den wɔ AWURADE mu
na ne din mu na wɔɛnantew,”
sɛnea AWURADE se ni.

11

¹ Buebue w'apon, Lebanon,
na ogya mmɛhyew wo sida!

² Twa adwo, wo ɔpɛpaw, na sida ahwe ase;
wɔasɛɛ nnua a ɛwɔ anuonyam no!

Twa adwo Basan adum;
wɔabubu kwaeberentuw no mu nnua no!

³ Tie nguanhwɛfo agyaadwo;
wɔasɛɛ wɔn adidibea frɔmfrɔm no!

Tie gyata no mmubomu;
Yordan ho nkyɛkyerɛ fɛɛfɛ no asɛɛ!

Nguanhwɛfo Baanu

⁴ Sɛɛ na AWURADE me Nyankopɔn se: “Fa nguankuw a wɔrebekum wɔn no kɔ adidibea. ⁵ Atɔfo no kunkum nguan no na wɔntwe wɔn aso. Wɔn a wɔtɔn nguan no ka se, ‘Monkamfo AWURADE, mayɛ ɔdefol!’ Na nguan no ahwɛfo no mpo nnya ahummɔbɔ mma wɔn. ⁶ Merenhu asase no so nnipa mmɔbɔ bio,” sɛnea AWURADE se ni. “Mede obiara behyɛ ne yɔnko ne hene nsa. Wɔbehyɛ asase no so, na merennye obiara mfi wɔn nsam.”

⁷ Enti mede nguankuw a wɔrekokum wɔn no kɔɔ adidibea, ne titiriw ne wɔn a wɔayɛ mmɔbɔ no. Afei

mefaa pema abien, na mefrεε baako Adεe na baako nso Nkabom na mede wɔn kɔɔ adidi. ⁸ Ɔsram baako mu, mepam nguanhwεfo abiεsa no.

Nguankuw no ampε me, na wɔmaa me brεε ⁹ na mekae se, “Merenyε mo hwεfo bio. Wɔn a wɔrewu nwu, na wɔn a wɔreyera nso nyera. Na ma wɔn a aka no nso nkyekyere wɔn ho wɔn ho nwe.”

¹⁰ Afei mefaa me pema a mefrε no Adεe no bubuu mu de sεee apam a me ne aman no nyinaa ayε no. ¹¹ Wɔsεee no da no ara, na wɔn a wɔrehu amane wɔ nguankuw no mu a na wɔrehwε me no hui se, εyε AWURADE aSEM.

¹² Na meka kyerεε wɔn se, “Sε εbeyε yiye a muntua me ka, na sε εnte saa nso a, momma εntena hɔ.” Enti, wotuaa dwetε mpɔw aduasa maa me.*

¹³ Na AWURADE ka kyerεε me se, “Tow ma ɔnwemfo no,” εbo a εsɔ ani a wɔatwa ama me no. Enti, mefaa dwetε mpɔw aduasa no, na metow maa ɔnwemfo a ɔwɔ AWURADE fi mu no.

¹⁴ Afei mibuu me pema a εto so abien a wɔfrε no Nkabom no mu, de sεee onuayε a εda Yuda ne Israel ntam no.

¹⁵ Afei, AWURADE ka kyerεε me se, “Fa oguanhwεfo kwasea no nneεma no bio. ¹⁶ Na merebεma oguanhwεfo bi asɔre asase no so a ɔrenhwehwε nea wayera, ɔrenhwehwε nguantenmma no akyi kwan, ɔrensa nea wapira yare, ɔremma nea ɔwɔ ahoɔden aduan, na mmom, ɔβεwe nguan a wɔadɔ no nam, na watwitwa wɔn tɔte.

¹⁷ “Nnome nka oguanhwεfo a ne so nni mfaso,

na oguan gya nguankuw no!

Afoa ntwa ne basa, ne n’aniwa nifa.

* 11:12 *Tua me ka—*kyerε ntetewmu. Ma εntena hɔ—Esi ntetewmu so dua. Dwetε mpɔw aduasa—Tete hɔ no, saa na na Israelfo tɔ nkoa.

Ne basa no nwu koraa,
n’aniwa nifa no mfura koraa!”

12

Wɔbɛsɛɛ Yerusalem Atamfo

¹ Nkɔmhyɛ: Eyi ne AWURADE asɛm a ɛfa Israel ho.

AWURADE a ɔtrɛw ɔsoro mu, nea ɔto asase fapem, nea ɔyɛ honhom a ɔte onipa mu asɛm ni: ² “Merebɛyɛ Yerusalem kuruwa a ɛbɛma aman a atwa ne ho ahyia no atɔ ntintan. Wɔbɛtow ahyɛ Yuda ne Yerusalem so. ³ Saa da no a wiase aman nyinaa aboa wɔn ho ano retia no no, mɛma Yerusalem ayɛ ɔbotantim ama aman no nyinaa. Wɔn a wɔbɛpɛ sɛ wɔpirew no no nyinaa bepirapira wɔn ho. ⁴ Saa da no, mɛma ɔpɔnkɔ biara abɔ huboa, na mɛma ne sotefo nso abɔ dam,” sɛnea AWURADE se ni. “Mebue m’ani ahwɛ Yudafi, na mefurafura aman ahorow no apɔnkɔ ani. ⁵ Na Yuda mmusua bɛka wɔ wɔn koma mu se, ‘Yerusalemfo yɛ ahoɔdenfo, efisɛ Asafo AWURADE yɛ wɔn Nyankopɔn.’

⁶ “Saa da no, mɛyɛ Yuda mmusua sɛ ogya asanka a ɛhyɛ nnyina mu, te sɛ ogyatɛn a ɛredɛw wɔ nwura a wɔaboa ano mu. Wɔbɛhyew nnipa a wɔatwa wɔn ho ahyia nyinaa wɔ benkum ne nifa, nanso hwee renka Yerusalem wɔ faako a ɔwɔ.

⁷ “AWURADE bɛbɔ Yuda atɛnae ho ban kan, sɛnea Dawidfi ne wɔn a wɔte Yerusalem anuonyam renkyɛn Yudafɔ anuonyam. ⁸ Saa da no, AWURADE bɛbɔ wɔn a wɔte Yerusalem ho ban, nea ɔyɛ mmerɛw koraa wɔ wɔn mu no bɛyɛ sɛ Dawid. Na Dawid asefo bɛyɛ sɛ Onyankopɔn, te sɛ AWURADE Bɔfo a odi wɔn anim. ⁹ Saa da no, mefi ase asɛɛ aman a wɔko tia Yerusalem nyinaa.

Wotwa Adwo Ma Nea Wohwirew No No

¹⁰ “Mehwie adom ne nkotosɛ honhom agu Dawidfi ne wɔn a wɔte Yerusalem so. Wɔbɛhwɛ me a wɔahwirew me, na wɔatwa adwo ama no te sɛ obi a ɔretwa adwo wɔ ɔba koro ho, na wɔasu yayaayaw te sɛ obi a ɔresu ne ba barima piesie. ¹¹ Saa da no agyaadwotwa a ɛwɔ Yerusalem no ano bɛyɛ den te sɛ Hadad-Rimon agyaadwotwa wɔ Megido asasetam so. ¹² Asase no sofo nyinaa bedi awerɛhow, abusua biara ne wɔn yerenom; Dawid abusua ne wɔn yerenom, Natan abusua ne wɔn yerenom, ¹³ Lewi abusua ne wɔn yerenom, Simeɪ abusua ne wɔn yerenom, ¹⁴ ne mmusua a aka no nyinaa ne wɔn yerenom.

13

Bɔne Ho Ahodwira

¹ “Saa da no, wobetu asubura ama Dawidfi ne Yerusalemfo de ahohoro wɔn bɔne ne wɔn ho fi.

² “Saa da no, meyi ahoni no din afi asase no so, na wɔrenkae wɔn bio,” sɛnea Asafo AWURADE se ni. “Meyi adiyifo ne fi honhom afi asase no so. ³ Sɛ obi kɔ so hyɛ nkɔm a agya ne ɛna a wɔwoo saa nipa no bɛka akyerɛ no se, ‘Ɛsɛ sɛ wuwu, efisɛ, wode AWURADE din atwa atoro.’ Sɛ ɔhyɛ nkɔm a, ɔno ankasa awofo bɛwɔ no afoa.

⁴ “Saa da no, odiyifo biara ani bewu wɔ ne nkɔmhyɛ anisoadehu ho. ɔrenhyɛ odiyifo atade a wɔde nwi ayɛ no mfa nnaadaa nnipa. ⁵ ɔbɛka se, ‘Menyɛ odiyifo. Meyɛ okuafo. Na efi me mmerantebere mu, asase yi so na minya m’ano aduan.’ ⁶ Na sɛ obi bisa no se, ‘Akuru bɛn na ɛwɔ wo ho yi a?’ Obebua se, ‘Ɛyɛ akuru a minyaa wɔ me nnamfonom fi.’”

Wɔbɔ Oguanhwɛfo No, Na Nguan No Hwete

⁷ “Sɔre, afoa, sɔre tia me guanhwɛfo,
tia onipa a ɔbɛn mel!”

Sɛnea Asafo AWURADE se ni.

“Bɔ oguanhwɛfo no,

na nguan no bebɔ ahwete,
na mɛma me nsa so atia nguantenmma no.

⁸ Asase no so nyinaa,” sɛnea AWURADE se ni,
“Wɔbɛbɔ nkyɛmu abiɛsa mu abien ahwe fam ma
wɔawuwu;

na nkyɛmu abiɛsa mu baako bɛka wɔ so.

⁹ Mede nkyɛmu abiɛsa mu baako yi bɛfa ogya mu;
mɛnan wɔn te sɛnea wɔnan dwetɛ,
na masɔn wɔn so sɛ sikakɔkɔ.

Wɔbɛbɔ me din afɛ me,
na megye wɔn so.

Mɛka se, ‘Wɔyɛ me nkurɔfo,’
na wɔbɛka se, ‘AWURADE yɛ yɛn Nyankopɔn.’”

14

Onyankopɔn Bɛba Abedi Hene

¹ AWURADE da bi reba a, wɔbɛkyɛ mo asade wɔ mo
mu.

² Mɛboaboa aman no nyinaa ano abɛko atia Yerusalem;
wɔbɛko afa kuropɔn no, wobewia afi mu nneɛma, na
wɔato mmea no mmonnaa. Wɔbɛfa kuropɔn no mu
nnipa no mu fa akɔ nnommum mu, nanso nkae no bɛka
kuropɔn no mu.

³ Afei, AWURADE bɛkɔ akɔko atia saa aman no, sɛnea
ɔko, ɔkoda no. ⁴ Saa da no, ɔde n’anammɔn besisi Ngo
Bepɔw a ɛwɔ Yerusalem apuei fam no so, na Ngo Bepɔw
no mu bɛpae abien afi apuei fam akosi atɔɛ fam na ayɛ
obon kɛse. ɛbɛma bepɔw no fa akɔ atifi fam, na fa nso
akɔ anafo fam. ⁵ Mubeguan afa me bon no mu, efisɛ
ekosi Asel.* Mubeguan, sɛnea moyɛɛ no bere a asase
wosow wɔ Yudahene Usia bere so no. Afei, AWURADE, me
Nyankopɔn, bɛba a ahotefo nyinaa ka ne ho.

* ^{14:5} Asal—ɛyɛ kurow bi a ɛda Yerusalem apuei fam a ɛno
na ɛkyɛ faako a obon foforo no ano si.

⁶ Saa da no, hann, awɔw ne sukyeremma remma. ⁷ Ɛbeyɛ da sononko a enni awia anaa anadwo, da a AWURADE na onim. Onwini bedwo no na hann wɔ hɔ.

⁸ Saa da no, nkwa nsu bɛtɛɛ afi Yerusalem, fa bɛkɔ apuei po[†] mu, na fa akɔ atɔɛ po[‡] mu, ahohurubere ne awɔwbere mu.

⁹ AWURADE bedi hene wɔ asase nyinaa so. Saa da no, AWURADE beyɛ baako na ne din nso ayɛ baako pɛ.

¹⁰ Asase a efi Geba kosi Rimon a ɛda Yerusalem anafɔ fam nyinaa beyɛ sɛ Araba. Nanso wɔbɛma Yerusalem so; efi Benyamin Pon kosi ɔpon A Edi Kan de kɔ Ntwea so Pon, afei efi Hananel Abantenten kosi adehye nsakyiamoa nyinaa, na ɛbɛtena ne sibe. ¹¹ Nnipa bɛtena mu, na wɔrensɛɛ no bio. Yerusalem benya asomdwoe.

¹² Eyi ne ɔyaredɔm a AWURADE de bɛbɔ aman a wɔko tiaa Yerusalem no. Wɔn honam bɛporɔw bere a wogyina wɔn anan so, Wɔn aniwa nkesua bɛporɔw wɔ wɔn ntokuru mu, na wɔn tekrema bɛporɔw wɔ wɔn anom. ¹³ Saa da no, AWURADE bɛma nnipa abɔ huboa, na wobetwa wɔn ho ako. ¹⁴ Yuda nso bɛko wɔ Yerusalem. Wɔbɛfa aman a atwa ahyia hɔ no nyinaa ahonyade a eyɛ sikakɔkɔɔ, dwetɛ ne adurade bebre. ¹⁵ Saa ɔyaredɔm koro yi ara bɛka apɔnkɔ, mfurumpɔnkɔ, yoma, mfurum ne mmoa a aka a wɔwɔ atamfo nsra mu nyinaa.

¹⁶ Afei wɔn a wɔbɛka wɔ aman a wɔko tiaa Yerusalem no nyinaa bɛkɔ akɔsom ɔhene no, Asafo AWURADE no afe biara, na wɔadi Asese Afahyɛ no. ¹⁷ Sɛ wiase mu nnipa bi ankɔ Yerusalem ankɔsom ɔhene no, Asafo AWURADE no a, osu rentɔ mma wɔn. ¹⁸ Sɛ Misraimfo ankɔ hɔ ankɔhyɛ fa no bi a, osu rentɔ mma wɔn. AWURADE de ɔyaredɔm a ɔma ɛba aman a wɔnnkɔ Asese Afahyɛ no so no bɛbɔ

[†] 14:8 Ɛno ne Nkyene Po [‡] 14:8 Ɛno ne Ntam Po

wɔn. ¹⁹Eyi bɛyɛ asotwe ama Misraim ne aman a wɔnnkɔ Asese Afahyɛ no nyinaa.

²⁰Saa da no, wobekurukyerɛw asɛm a ɛka se: KRONKRON MA AWURADE[§] wɔ nnɔnnɔmma a ɛsensɛn apɔnkɔ kɔn mu ho, na nkuku a wɔde noa aduan wɔ AWURADE fi no bɛyɛ sɛ nkuruwa kronkron a esisi afɔremuka anim. ²¹Kuku biara a ɛwɔ Yerusalem ne Yuda bɛyɛ nea wɔatew ho ama Asafo AWURADE, na wɔn a wɔba bɛbɔ afɔre nyinaa bɛfa nkuku yi bi anoa mu. Na saa da no, wɔrenhu Kanaanni wɔ Asafo AWURADE fi bio.

[§] 14:20 KRONKRON MA AWURADE: Eyi yɛ nsɛm a wɔatwa agu sikakɔkɔɔ apampaa so de abɔ ɔsɔfopanyin no abotiri anim (2 Mose 28.36-38) a ɛde kae no sɛ wɔayɛ no kronkron ama Awurade adwumayɛ.

Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa
Asɛm™
Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Asante Twi Nkwa
Asɛm™ (Bible)

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Asante Twi (Twi)

Dialect: Asante

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.” Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows: Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-06-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 29 Jan 2022

14163569-3294-53ff-a970-30b3c0d1f237